

淡江大學 104 學年度第 2 學期課程教學計畫表

課程名稱	德語華語教學	授課 教師	馬佑真 MA, YU-CHEN
	GERMAN FOR TEACHING CHINESE		
開課系級	共同科－外語 A	開課 資料	選修 單學期 2學分
	TGFXB0A		
系（所）教育目標			
<p>一、奠定專業知識之基礎，加強跨領域之學習能力，以符合時代潮流社會需求。</p> <p>二、培養獨立思考與實踐之能力，強化自我學習及團隊合作之精神。</p> <p>三、訓練聽、說、讀、寫、譯的能力。</p> <p>四、培育學生人文素養。</p> <p>五、培育學生國際觀及跨文化溝通能力。</p>			
系（所）核心能力			
<p>A. 具備各系自訂之外語畢業檢定能力。</p> <p>B. 具備資料收集、書面及口頭報告的能力。</p> <p>C. 具備獨立思考、團隊合作與溝通的能力。</p> <p>D. 具備網路自主學習的能力。</p> <p>E. 具備國際觀與跨文化的認知。</p>			
課程簡介	<p>本課程開給中文程度良好、對華語教學有興趣、且具有一定德語能力之同學。 課程內容包括：介紹德語區華語教學及漢學研究概況、比較中德文之特色、認識何謂中文語法、訓練華語教學之必備「基本功」、如何考核學習成果、設計試題等。 本課程將以德國漢學系實際使用之上課教材為基礎，帶領同學逐步練習：如何用德語教中文。</p>		
	Wie oben.		

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、
C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、
P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、
A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，
惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」
對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應
「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。
(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

序號	教學目標(中文)	教學目標(英文)	相關性	
			目標層級	系(所)核心能力
1	認識何謂「華語教學」，培養基本教學理念及能力，練習如何以德語教授中文。	Wie oben	C3	BCDE

教學目標之教學方法與評量方法

序號	教學目標	教學方法	評量方法
1	認識何謂「華語教學」，培養基本教學理念及能力，練習如何以德語教授中文。	講述、討論、實作、問題解決	紙筆測驗、實作、報告、上課表現

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

淡江大學校級基本素養	內涵說明
◆ 全球視野	培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。
◆ 資訊運用	熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。
◇ 洞悉未來	瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。
◇ 品德倫理	了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。
◆ 獨立思考	鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。
◇ 樂活健康	注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。
◇ 團隊合作	體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。
◇ 美學涵養	培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。

授課進度表

週次	日期起訖	內容 (Subject/Topics)	備註
1	105/02/15~ 105/02/21	課程簡介	
2	105/02/22~ 105/02/28	中文檢定 / 正音；分組	
3	105/02/29~ 105/03/06	如何開始上課：中文特色介紹	
4	105/03/07~ 105/03/13	複習德文：如何用德語介紹中文？	
5	105/03/14~ 105/03/20	發音介紹：漢語拼音	
6	105/03/21~ 105/03/27	漢字介紹：簡(繁)體字、部首、筆順	
7	105/03/28~ 105/04/03	何謂中文語法？如何用德語教中文？	
8	105/04/04~ 105/04/10	春假	
9	105/04/11~ 105/04/17	中文語法 (一)	
10	105/04/18~ 105/04/24	期中考試週	
11	105/04/25~ 105/05/01	中文語法(二)	
12	105/05/02~ 105/05/08	中文語法(三)	

13	105/05/09~ 105/05/15	中文語法(四)	小組報告
14	105/05/16~ 105/05/22	中文語法(五)	小組報告
15	105/05/23~ 105/05/29	中文語法(六)、總結	小組報告
16	105/05/30~ 105/06/05	進階中文課、HSK	小組報告
17	105/06/06~ 105/06/12	6/10 端午節彈性放假一日	
18	105/06/13~ 105/06/19	期末考試週	
修課應 注意事項	本課程有隨堂小考，必須做口頭及書面報告；上課教材、課堂演練等均需使用德文，無德文聽、說、讀、寫能力者，不適合選修此課程。		
教學設備	電腦、投影機		
教材課本	汉语教程（修订本）第一册上、下，杨寄洲主编，北京语言大学出版社		
參考書籍			
批改作業 篇數	篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）		
學期成績 計算方式	◆出席率： 10.0 % ◆平時評量：40.0 % ◆期中評量：25.0 % ◆期末評量：25.0 % ◆其他〈 〉： %		
備 考	「教學計畫表管理系統」網址： http://info.ais.tku.edu.tw/csp 或由教務處 首頁〈網址： http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php 〉業務連結「教師教學 計畫表上傳下載」進入。 ※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。		